ДОГОВОР ОФЕРТЫ ООО «ВЕСТИНВЕСТ» г. Москва

Изложенный ниже текст Оферты является адресованным физическим лицам официальным публичным предложением заключить договор об оказании услуг в соответствии с п.2 ст.437 ГК РФ. Договор считается заключенным и приобретает силу с момента совершения вами действий, предусмотренных в Оферте и означающих Ваше безоговорочное присоединение ко всем условиям Оферты без каких-либо изъятий или ограничений.

ПУБЛИЧНАЯ ОФЕРТА НА ПРОДАЖУ ГОСТИНИЧНЫХ УСЛУГ.

Общество с ограниченной ответственностью «ВЕСТИНВЕСТ», именуемое в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», заключает настоящий Договор с любым лицом, именуемым в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК». Данный Договор является договором предоставления услуг, заключаемым путем публичной оферты, и регламентирует порядок предоставления услуг и обязательства, возникающие в связи с этим между ИСПОЛНИТЕЛЕМ и ЗАКАЗЧИКОМ. Текст настоящего Договора размещен в сети Интернет по адресу https://bgodunov.ru/

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Предметом настоящей оферты является бронирование и продажа ЗАКАЗЧИКУ гостиничных услуг, опубликованными на сайте https://bgodunov.ru/

2. Права и обязанности сторон

2.1. ЗАКАЗЧИК ВПРАВЕ

2.1.1. Оформлять заказ на бронирование гостиничных услуг с использованием Интернета, звонка по телефону и прочими способами, указанными на https://bgodunov.ru/. При этом ЗАКАЗЧИК признает, что в случае использования сервиса ИСПОЛНИТЕЛЯ он в полной мере и безоговорочно принимает условия данной Оферты в независимости от того, каким способом был совершен заказ.

2.1.2. Отказаться от заказа или изменить заказ только после согласования с ИСПОЛНИТЕЛЕМ в письменной форме.

2.1.3. Выбирать способ оплаты заказа из предложенных на сайте https://bgodunov.ru/

2.1.4. Самостоятельно проверить данные заказа перед его оформлением и бронированием гостиничных услуг. ЗАКАЗЧИК несет полную ответственность за достоверность и правомерность употребления данных, использованных им при оформлении заказа.

2.2. ИСПОЛНИТЕЛЬ ВПРАВЕ

2.2.1. Требовать от ЗАКАЗЧИКА придерживаться соблюдения всех процедур заказа и бронирования гостиничных услуг строго по правилам, изложенным на сайте https://bgodunov.ru/

2.2.2. Требовать от ЗАКАЗЧИКА полного согласия с условиями Оферты. Без согласия с условиями оферты отказать ЗАКАЗЧИКУ в оказании услуг.

2.2.3. Удерживать с ЗАКАЗЧИКА или требовать оплаты полной стоимости штрафов на условиях гостиницы, указанной в заказе, в случае изменения, отказа от заказа или незаезда в гостиницу. При этом ЗАКАЗЧИК признает действия ИСПОЛНИТЕЛЯ полностью правомерными и не имеет претензий.

2.2.4. Предоставлять ЗАКАЗЧИКУ достоверную информацию о гостинице и способах оплаты. В случае оплаты заказа через платежный терминал предоставлять ЗАКАЗЧИКУ информацию об объеме оплаты, согласованном с платежными системами, участвующими в процессе бронирования гостиничных услуг.

2.2.5. Использовать третьих лиц для приема платежей за услуги.

2.2.6. В исключительных случаях заменять номера в гостинице, подтвержденные ранее, на номера той же, либо более высокой категории без взимания дополнительной оплаты.

2.3. ЗАКАЗЧИК ОБЯЗАН

2.3.1. Согласиться с условиями данной Оферты.

2.3.2. Не приступать к оформлению заказа предварительно не ознакомившись с правилами ИСПОЛНИТЕЛЯ. Если ЗАКАЗЧИК приступил к оформлению заказа, то ИСПОЛНИТЕЛЬ вправе считать, что ЗАКАЗЧИК полностью ознакомлен и согласен с правилами.

2.3.3. Указывать актуальную и корректную контактную информацию при регистрации и оформлении заказа (ФИО, номер телефона, e-mail).

2.3.4. Оплатить в указанном в заявке объеме стоимость заказа с помощью способов платежа, представленных на сайте https://bgodunov.ru/ и в сроки, указанные ИСПОЛНИТЕЛЕМ в процессе оформления заказа.

2.3.6. В случае отказа от заказа (аннуляции) незамедлительно сообщить об этом ИСПОЛНИТЕЛЮ (с дальнейшим предоставлением письменного подтверждения). Аннуляция считается принятой с момента получения ИСПОЛНИТЕЛЕМ письменного подтверждения об аннуляции.

2.4. ИСПОЛНИТЕЛЬ ОБЯЗАН

2.4.1. Предоставить ЗАКАЗЧИКУ необходимую информацию и инструкции для оформления заказа. Исчерпывающей информацией считается та информация, которую ИСПОЛНИТЕЛЬ публикует на сайте https://bgodunov.ru/.

2.4.2. Предоставить ЗАКАЗЧИКУ информацию о гостинице и способах оплаты услуг.

2.4.3. В случае невозможности бронирования на заявленных Заказчиком условиях, информировать об этом Заказчика и предложить бронирование на альтернативных условиях.

2.4.4. Принять оплату услуг от ЗАКАЗЧИКА (в том числе через третьих лиц) после надлежащего оформления заказа и успешного бронирования гостиничных услуг.

3. ПРАВИЛА ОТКАЗА ОТ ЗАКАЗА, ИЗМЕНЕНИЯ ЗАКАЗА И ВОЗВРАТА ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ЗАКАЗЧИКУ

3.1. ЗАКАЗЧИК имеет право в любой момент отказаться от заказа. При этом поздний отказ от заказа (отказ от бронирования гостиничных услуг после наступления срока отказа, указанного в подтверждении или заявке) или незаезд в гостиницу влечет начисление ЗАКАЗЧИКУ в пользу ИСПОЛНИТЕЛЯ штрафных санкций в размере стоимости одних суток проживания в забронированном номере.

3.2. При внесении изменений в заказ, касающихся существенных условий предоставления услуг (изменение объекта размещения, даты начала или окончания предоставления услуг и т.д.), данные изменения считаются новым заказом на бронирование гостиничных услуг, первичный заказ подлежит аннуляции. Датой изменения или аннуляции заказа считается дата получения ИСПОЛНИТЕЛЕМ соответствующего письменного заявления ЗАКАЗЧИКА. Условия аннуляции заказа зависят от условий аннуляции, определенных гостиницей, указанной в заказе, и отражены на сайте https://bgodunov.ru/.

3.3. Возврат денежных средств ЗАКАЗЧИКУ в случае отказа от заказа, изменения заказа, незаезда в гостиницу, позднего отказа от заказа (отказа от бронирования гостиничных услуг после наступления срока отказа, указанного в заказе) производится на условиях, размещенных на сайте https://bgodunov.ru/ и доступных для ознакомления ЗАКАЗЧИКУ до начала оформления заказа.

3.4. В случае возврата денежных средств за бронирование, которое было оплачено банковской картой, денежные средства будут возвращены клиенту на карту, использованную при оплате, выдача наличными и перевод на другие реквизиты не возможен. Поступление средств на расчетный счет Клиента зависит от конкретного банка, но обычно не превышает 30 банковских дней. По желанию Клиента ИСПОЛНИТЕЛЬ может отправить скан платежного поручения с отметкой о возврате денежных средств.

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ.

4.1. ЗАКАЗЧИК представляет интересы всех лиц, указанных в заказе и персонально несет ответственность перед ИСПОЛНИТЕЛЕМ за правильность сообщенных в заявке данных о них, за выполнение всеми лицами всех обязательств, включая обязательства по оплате заказа и оплате штрафа в случае отказа от оказания гостиничных услуг (включая незаезд в гостиницу).

4.2. ИСПОЛНИТЕЛЬ не несет ответственности в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения услуг со своей стороны или со стороны третьих лиц, возникшего из-за недостоверности, недостаточности или

несвоевременности подтверждающих сведений и документов, предоставленных ЗАКАЗЧИКОМ, а также возникших вследствие других нарушений условий настоящей Оферты со стороны ЗАКАЗЧИКА.

4.3. ИСПОЛНИТЕЛЬ не несет ответственности в случае незаезда ЗАКАЗЧИКА в гостиницу в первый день заезда и, в результате этого, возможным незаселением в гостиницу.

4.4. ИСПОЛНИТЕЛЬ не несет ответственности за несоответствие предоставленного обслуживания ожиданиям заказчика и его субъективной оценке.

4.5. Стороны будут прилагать все усилия для достижения согласия по спорным вопросам путем переговоров. При невозможности достижения согласия на переговорах, возникшие споры подлежат рассмотрению в Арбитражном суде г. Москвы.

4.6. По всем остальным вопросам, не предусмотренным в настоящей Оферте, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации. Все возможные споры, вытекающие из положений Оферты, будут разрешаться в судах Российской Федерации в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

5. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ДАННЫХ

5.1. ЗАКАЗЧИКУ гарантируется конфиденциальность данных, предоставленных им с целью бронирования гостиничных услуг.

6. РЕКВИЗИТЫ ИСПОЛНИТЕЛЯ:

ООО «Вестинвест»

Юридический адрес: 107031, город Москва, пер. Нижний Кисельный, д.4, эт.1, пом.1, ком.1

Почтовый адрес:127030, г. Москва, Нижний Кисельный пер, 4

ИНН 7702575644/КПП 770201001

ОГРН 1057748080004

р/с 40702810400000159518 в АО "РАЙФФАЙЗЕНБАНК" г. Москва

БИК 044525700

К/с 30101810200000000700

Тел. +7 (495) 1112200

e-mail: reservation@bgodunov.ru

Генеральный директор ООО «Вестинвест»

Шамрай М.Е.

OFFER AGREEMENT LLC "VESTINVEST" Moscow

The text of the Offer set out below is an official public offer addressed to individuals to conclude a contract for the provision of services in accordance with paragraph 2 of Article 437 of the Civil Code of the Russian Federation. The Agreement is considered concluded and comes into force from the moment you perform the actions provided for in the Offer and signifying your unconditional accession to all the terms of the Offer without any exceptions or restrictions.

PUBLIC OFFER FOR THE SALE OF HOTEL SERVICES.

Limited Liability Company "VESTINVEST", hereinafter referred to as the "CONTRACTOR", enters into this Agreement with any person, hereinafter referred to as the "CUSTOMER". This Agreement is a contract for the provision of services concluded by way of a public offer and regulates the procedure for the provision of services and the obligations arising in connection therewith between the CONTRACTOR and the CUSTOMER. The text of this Agreement is posted on the Internet at https://bgodunov.ru/en/

1. SUBJECT OF THE AGREEMENT

1.1. The subject of this offer is the booking and sale to the CUSTOMER of hotel services published on the website https://bgodunov.ru/en/

2. Rights and obligations of the parties

2.1. THE CUSTOMER HAS THE RIGHT

2.1.1. To place an order for booking hotel services using the Internet, by phone and other methods indicated on https://bgodunov.ru/en/. In this case, the CUSTOMER acknowledges that in the event of using the CONTRACTOR's service, he fully and unconditionally accepts the terms of this Offer, regardless of the method by which the order was placed. 2.1.2. To refuse an order or change an order only after agreeing with the CONTRACTOR in writing.

2.1.3. To choose a payment method for the order from those offered on the website https://bgodunov.ru/en/

2.1.4. Independently check the order data before placing it and booking hotel services. The CUSTOMER bears full responsibility for the accuracy and legality of the data used when placing the order.

2.2. THE CONTRACTOR HAS THE RIGHT

2.2.1. Require the CUSTOMER to adhere to all procedures for ordering and booking hotel services strictly according to the rules set out on the website https://bgodunov.ru/en/

2.2.2. Require the CUSTOMER to fully agree with the terms of the Offer. Without agreement with the terms of the offer, refuse to provide services to the CUSTOMER.

2.2.3. Withhold from the CUSTOMER or demand payment of the full cost of fines under the terms of the hotel specified in the order, in the event of a change, refusal of the order or no-show at the hotel. In this case, the CUSTOMER recognizes the actions of the CONTRACTOR as completely lawful and has no claims.

2.2.4. Provide the CUSTOMER with reliable information about the hotel and payment methods. In case of payment for the order via a payment terminal, provide the CUSTOMER with information on the amount of payment agreed with the payment systems involved in the process of booking hotel services.

2.2.5. Use third parties to accept payments for services.

2.2.6. In exceptional cases, replace previously confirmed hotel rooms with rooms of the same or higher category without charging additional fees.

2.3. THE CUSTOMER IS RESPONSIBLE TO

2.3.1. Agree to the terms of this Offer.

2.3.2. Do not proceed to placing an order without first reading the CONTRACTOR's rules. If the CUSTOMER has begun placing an order, the CONTRACTOR has the right to assume that the CUSTOMER has fully read and agrees to the rules.

2.3.3. Provide current and correct contact information when registering and placing an order (full name, phone number, e-mail).

2.3.4. Pay the order cost in the amount specified in the application using the payment methods presented on the website https://bgodunov.ru/en/ and within the timeframes specified by the CONTRACTOR during the order placement process.

2.3.6. In case of order refusal (cancellation), immediately notify the CONTRACTOR about this (with subsequent provision of written confirmation). Cancellation is considered accepted from the moment the CONTRACTOR receives written confirmation of cancellation.

2.4. THE CONTRACTOR IS RESPONSIBLE

2.4.1. Provide the CUSTOMER with the necessary information and instructions for placing an order. The information that the CONTRACTOR publishes on the website https://bgodunov.ru/en/ is considered exhaustive.

2.4.2. Provide the CUSTOMER with information about the hotel and methods of payment for services.

2.4.3. If it is impossible to book on the terms stated by the Customer, inform the Customer about this and offer a booking on alternative terms.

2.4.4. Accept payment for services from the CUSTOMER (including through third parties) after the order has been properly placed and the hotel services have been successfully booked.

3. RULES FOR CANCELLING ORDERS, CHANGING ORDERS, AND REFUNDING MONEY TO THE CUSTOMER

3.1. The CUSTOMER has the right to cancel the order at any time. In this case, a late cancellation of the order (cancellation of the hotel services reservation after the cancellation period specified in the confirmation or application) or no-show at the hotel shall result in the CUSTOMER being charged a penalty in favor of the CONTRACTOR in the amount of the cost of one night's stay in the booked room.

3.2. When making changes to the order concerning the essential terms of service provision (change of accommodation facility, start or end date of service provision, etc.), such changes are considered a new order for hotel services reservation, the initial order is subject to cancellation. The date of change or cancellation of the order is considered the date of receipt by the CONTRACTOR of the corresponding written application from the CUSTOMER. The terms of order cancellation depend on the cancellation terms specified by the hotel specified in the order and are reflected on the website https://bgodunov.ru/en/.

3.3. Refunds to the CUSTOMER in case of order cancellation, order change, no-show at the hotel, late order cancellation (cancellation of hotel services booking after the cancellation deadline specified in the order) are made under the terms posted on the website https://bgodunov.ru/en/ and available for review by the CUSTOMER before placing the order.

3.4. In case of refund for a booking that was paid for by bank card, the funds will be returned to the client on the card used for payment, cash withdrawal and transfer to other details is not possible. Receipt of funds to the Client's bank account depends on the specific bank, but usually does not exceed 30 banking days. At the request of the Client, the CONTRACTOR can send a scan of the payment order with a note on the refund of funds.

4. LIABILITY. DISPUTE RESOLUTION.

4.1. The CUSTOMER represents the interests of all persons specified in the order and is personally liable to the CONTRACTOR for the accuracy of the data provided in the application about them, for the fulfillment by all persons of all obligations, including the obligation to pay for the order and pay a fine in the event of refusal to provide hotel services (including no-show at the hotel).

4.2. The CONTRACTOR shall not be liable in the event of non-performance or improper performance of services on its part or on the part of third parties, arising due to the inaccuracy, insufficiency or untimeliness of supporting information and documents provided by the CUSTOMER, as well as arising as a result of other violations of the terms of this Offer by the CUSTOMER.

4.3. The CONTRACTOR shall not be liable in the event of the CUSTOMER's no-show at the hotel on the first day of arrival and, as a result, possible no-check-in at the hotel.

4.4. The CONTRACTOR shall not be liable for the discrepancy between the provided service and the customer's expectations and subjective assessment.

4.5. The Parties shall make every effort to reach agreement on contentious issues through negotiations. If it is impossible to reach agreement through negotiations, the disputes that arise shall be considered in the Arbitration Court of Moscow.

4.6. For all other issues not provided for in this Offer, the Parties shall be guided by the current legislation of the Russian Federation. All possible disputes arising from the provisions of the Offer shall be resolved in the courts of the Russian Federation in accordance with the current legislation of the Russian Federation.

5. DATA CONFIDENTIALITY

5.1. The CUSTOMER is guaranteed the confidentiality of the data provided by him for the purpose of booking hotel services.

6. CONTRACTOR'S DETAILS:

OOO "Vestinvest"

Legal address: 107031, Moscow, per. Nizhny Kiselny, 4, floor 1, r. 1, r. 1

Postal address: 127030, Moscow, Nizhny Kiselny lane, 4

INN 7702575644/KPP 770201001

OGRN 1057748080004

current account 40702810400000159518 JSC "RAIFFEISENBANK" Moscow

BIC 044525700

correspondent account 30101810200000000700

Tel. +7 (495) 1112200

e-mail: reservation@bgodunov.ru

General Director of Vestinvest LLC _____ Shamray M.E.

Правила проживания в Отеле Борис Годунов

Уважаемые Дамы и Господа! Разрешите предоставить Вам краткую информацию об Отеле и порядке проживания:

1. *Отель Борис Годунов предназначен для временного проживания граждан на срок, согласованный с администрацией гостиницы. По истечении согласованного срока проживающий обязан освободить номер по требованию администрации. При желании продлить срок проживания необходимо сообщить об этом администратору гостиницы не позднее, чем за 2 часа до расчетного часа. Продление срока проживания в этом же номере возможно только при отсутствии на него подтвержденной брони другому гостю.*
2. ***Расчетный час — 12 часов по местному времени. Заселение гостей с 14 часов по местному времени.***
3. *Режим работы Отеля Борис Годунов — круглосуточный.*
4. *Заселение в Отель осуществляется по предъявлении гостем паспорта или иного документа, удостоверяющего личность. Договор на оказание гостиничных услуг считается заключенным с момента регистрации Гостя в Отеле и выдачи ему ключа от номера*
5. *Администрация Отеля имеет право заключать договор на бронирование мест. При наличии свободных мест администрация принимает заявки на бронирование от юридических и физических лиц посредством почтовой, телефонной и иной связи, позволяющей достоверно установить, что заявка исходит от потребителя.*
6. *При бронировании, размещении или при свободном поселении гость выбирает категорию номера, а право выбора конкретного номера, принадлежащего данной категории, остается за администрацией Отеля. В случае высокой загрузки отель оставляет за собой право запросить у гостя предоплату бронирования, в размере стоимости первых суток проживания. Если предоплата не была внесена гостем, то такое бронирование является негарантированным. Негарантированные бронирования сохраняются за гостями до 18:00 дня заезда. После 18:00, в случае незаезда, негарантированное бронирование аннулируется. При незаезде взимается плата за фактический простой номера, но не более чем за сутки.*
7. *Плата за проживание и услуги в Отеле осуществляется по свободным (договорным) ценам, согласно утвержденного руководством Отеля прейскуранта. Оплата производится в рублях, наличными денежными средствами, путем безналичного перечисления по договору бронирования или с использованием расчетных (кредитных) карт. Поселение в Отель производится только после внесения гостем предоплаты за первую ночь проживания или за весь предполагаемый срок проживания (по соглашению сторон).*
8. *При свободном поселении гостя в ночное время с 22:00 до 08:00 поселение в номер производится только до расчетного часа с оплатой полных суток проживания, продление проживания производится в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящих правил. При проживании менее суток (24 часа) плата взимается за полные сутки. В случае проживания более суток расчет происходит по следующему принципу:*
    - ***ранний заезд : с 00:00 до 08:00 – доплата 100% от стоимости номера;***
    - ***ранний заезд : с 08:00 до 14:00 – доплата 50% от стоимости номера;***
    - ***поздний выезд: с 12:00 до 18:00 – доплата 50% от стоимости номера.***
    - ***поздний выезд: после 18:00 – доплата 100% от стоимости номера.***
9. *За проживание детей в возрасте до 7 лет, без предоставления отдельного места, оплата не взимается. Для проживания детей старше 7 лет предоставляется дополнительное место для размещения по стоимости размещения взрослого. Для детей не старше 3-х лет предоставляется детская кроватка – бесплатно (по запросу).*
10. *Номер считается принятым гостем по истечении 30 минут с момента заселения и нахождения в номере. При отказе от номера по истечении данного срока, оплата за первую ночь проживания не возвращается.*
11. *В случае отказа гостя от проживания или сокращения срока проживания позднее чем за 24 часа до отъезда администрация вправе удержать, из внесенной гостем (его гарантом) предоплаты сумму в размере стоимости одних суток проживания. Данная сумма является платой за резервирование номера на имя гостя на весь период проживания.*
12. *По просьбе проживающих, с согласия администрации, допускается нахождение посторонних лиц в номере с 08:00 до 23:00 часов; для этого посетителю необходимо предоставить администратору на стойке регистрации удостоверение личности и получить гостевую карту.*
13. *В случае задержки посетителя в номере гостя после 23:00 или провода в гостиницу зарегистрированным гостем постороннего лица в ночное время (с 23:00 до 08:00 часов) данные лица должны быть оформлены на подселение в номер.*
14. *Смена постельного белья производится один раз в три дня. Смена полотенец и уборка номера производится ежедневно. Замена туалетных принадлежностей (мыло, шампунь, гель для душа, туалетная бумага) производится по мере потребления.*
15. *Отель оказывает гостю дополнительные услуги за плату по его желанию в соответствии с перечнем и реестром цен на дополнительные услуги.*

16. *Отель не несет ответственности за работу городских служб (аварийное отключение электрической и тепловой энергии, водоснабжения, работы по ремонту или укладке дорожных покрытий, уборка городской территории).*
17. ***Проживающий обязан:***
    - *при выходе из номера закрыть водоразборные краны, окна;*
    - *соблюдать установленный в Отеле «Борис Годунов» порядок проживания, соблюдать чистоту, тишину и общественный порядок в номере и Отеле;*
    - *строго соблюдать правила пожарной безопасности;*
    - *обеспечить доступ персонала для уборки номера не реже 1 раза в сутки;*
    - *возместить ущерб, в случае утраты, повреждения или порчи имущества Отеля, согласно действующему прейскуранту;*
    - *нести ответственность за действия приглашенных им к себе в номер посетителей;*
    - *своевременно и в полном объеме оплачивать все представленные Отелем дополнительные услуги.*
18. ***В Отеле запрещается:***
    - *оставлять в номере посторонних лиц, а также передавать им карту-ключ от номера;*
    - *хранить громоздкие вещи, легковоспламеняющиеся материалы, оружие, химические и радиоактивные вещества, ртуть, наркотические средства, психотропные вещества,;*
    - *держать в номере животных;*
    - *курить в номерах , а также в холлах и коридорах Отеля;*
    - *использовать личные нагревательные приборы, пиротехнические изделия (бенгальские огни, хлопушки, фейрверки), свечи ;*
    - *находиться в состоянии алкогольного или наркотического опьянения;*
    - *нарушать покой гостей, проживающих в соседних номерах.*
19. ***В лобби-баре Отеля, а также в зоне лобби запрещается:***
    - *проносить и употреблять личные безалкогольные напитки и продукты питания;*
    - *находиться в верхней одежде и с крупногабаритными вещами;*
    - *нарушать общественный порядок и спокойствие других посетителей.*
20. ***Все номера объявляются строго некурящими, поселяющийся в них гость согласен за курение в номере уплатить штраф в размере 10 000 рублей, который пойдет на очистку номера и воздуха от запаха дыма.***
21. *Администрация не несет ответственности за утрату ценных вещей гостя, при нарушении им порядка проживания в Отеле. В случае обнаружения забытых вещей администрация принимает меры к возврату их владельцам. Если владелец не найден, администрация заявляет о находке в полицию или орган местного самоуправления.*
22. *Администрация Отеля оставляет за собой право посещения номера без согласования с гостем в случае задымления, пожара, затопления, а также в случае нарушения гостем настоящего порядка проживания, общественного порядка, порядка пользования бытовыми приборами.*
23. *Отель вправе расторгнуть договор на оказание гостиничных услуг в одностороннем порядке либо отказать в проживании в случае нарушения гостем правил проживания, общественного порядка, несвоевременной оплаты услуг Отеля, причинения гостем материального ущерба Отелю. В случае невозможности урегулирования ситуации Отель оставляет за собой право обратиться в полицию или орган местного самоуправления.*
24. *При отсутствии гостя по месту проживания более суток (или по истечении 6 часов с момента наступления его расчетного часа), администрация Отеля вправе создать комиссию и сделать опись имущества, находящегося в номере. Материальные ценности в виде денежных средств, драгоценных металлов, ценных документов, администрация берет под свою ответственность. Прочее имущество упаковывается в присутствии комиссии и передается службу сервиса на хранение.*
25. *Книга отзывов и предложений находится у дежурного администратора и выдается по требованию гостя.*
26. *В случаях, не предусмотренных настоящими правилами, администрация и потребитель руководствуются действующим законодательством РФ.*
27. **** Правила проживания в Отеле Борис Годунов разработаны на основе Закона РФ «О защите прав потребителей»; «Правил предоставления гостиничных услуг в РФ», утвержденных Постановлением Правительства РФ № 1853 от 18.11.2020 г.; «Об утверждении Правил оказания услуг общественного питания», утвержденных Постановлением Правительства РФ № 1515 от 21.09.2020 г.***

Hotel rules Boris Godunov

Ladies and gentlemen! Let me provide you with brief information about the Hotel and the order of residence:

1. *Hotel Boris Godunov is intended for temporary residence of citizens for a period agreed with the hotel administration. After the expiry of the agreed period, the resident is obliged to vacate the room at the request of the administration. If you wish to extend your stay, you must inform the hotel administrator about this no later than 2 hours before checkout time. Extension of the period of stay in the same room is possible only in the absence of a confirmed reservation for another guest.*
2. ***Check-out time - 12:00 local time. Check-in of guests from 14:00 local time.***
3. *The working hours of the Boris Godunov Hotel are round the clock.*
4. *Check-in at the Hotel is carried out upon presentation by the guest of a passport or other identity document. The agreement for the provision of hotel services is considered concluded from the moment of registration of the Guest at the Hotel and issuance of a room key*
5. *The Hotel Administration has the right to conclude a reservation agreement. If there are vacant seats, the administration accepts requests for reservations from legal entities and individuals through postal, telephone and other communications, allowing it to reliably establish that the application comes from the consumer.*
6. *When booking, placing or free settling, the guest chooses the category of the room, and the right to choose a specific room belonging to this category remains with the administration of the Hotel. In the event of high occupancy, the Hotel reserves the right to request a prepayment of the first night's stay. Failure to make a prepayment is considered non-guaranteed. Non-guaranteed reservations are held until 6:00 PM on the day of arrival. After 6:00 PM, in the event of a no-show, the non-guaranteed reservation is forfeited. In the event of a no-show, a charge for the actual amount of time the room is unoccupied will be charged, but not more than one night.*
7. *Payment for accommodation and services in the Hotel is carried out at free (negotiable) prices, according to the price list approved by the Hotel management. Payment is made in rubles, in cash, by bank transfer under a booking agreement or using payment (credit) cards. Accommodation at the Hotel is made only after the guest has made an advance payment for the first night of stay or for the entire expected duration of stay.*
8. *If the guest is free to check in at night from 22:00 to 08:00, check-in is made only before checkout time with payment of a full day of stay, the extension of stay is made in the manner prescribed by paragraph 1 of these rules. For stays of less than a day (24 hours), the fee is charged for a full day. In the case of a stay for more than a day, the calculation is carried out according to the following principle:*
    - ***early check-in: from 00:00 to 08:00 - extra payment of 100% of the room rate;***
    - ***early check-in: from 08:00 to 14:00 - surcharge of 50% of the room rate;***
    - ***late check-out: from 12:00 to 18:00 - 50% surcharge of the room rate.***
    - ***late check-out: after 18:00 - extra payment of 100% of the room rate.***
9. *For accommodation of children under 7 years old, without providing a separate place, payment is not charged. For children over 7 years old, an extra bed is provided at the cost of an adult. For children under 3 years old, a baby cot is provided - free of charge (upon request).*
10. *The room is considered accepted by the guest after 30 minutes from the moment of check-in and stay in the room. If you cancel the room after this period, the payment for the first night of stay is not refundable.*
11. *In case the guest refuses to stay or shortens the stay later than 24 hours before departure, the administration has the right to withhold from the prepayment made by the guest (his guarantor) the amount of the cost of one day of stay.*
12. *At the request of residents, with the consent of the administration, it is allowed to find unauthorized persons in the room from 08:00 to 23:00 hours; To do this, the visitor must provide the administrator at the reception with an identity card and receive a guest card.*
13. *In case of a visitor's delay in the guest's room after 23:00 or when a registered guest of an outsider is sent to the hotel at night (from 23:00 to 08:00), these persons must be registered on accommodation in the guest's room. For such accommodation, payment is charged according to the price list approved by the Boris Godunov Hotel.*
14. *Bed linen is changed once every three days. Towels are changed and the room is cleaned daily. Toiletries (soap, shampoo, shower gel, toilet paper) are replaced as needed.*
15. *The hotel provides the guest with additional services for a fee at his request in accordance with the list and register of prices for additional services.*
16. *The hotel is not responsible for the work of city services (emergency shutdown of electricity and heat, water supply, repair or paving work, urban cleaning).*
17. ***The resident is obliged:***
    - *when leaving the room, close the taps and windows;*
    - *observe the order of residence established at the Boris Godunov Hotel, observe cleanliness, silence and public order in the room and the Hotel;*
    - *strictly follow the fire safety rules;*

- *ensure access of staff for room cleaning at least once a day;*
- *compensate for damage in case of loss, damage or damage to the property of the Hotel, according to the current price list;*
- *be responsible for the actions of the visitors invited by him to his room;*
- *timely and in full pay for all additional services provided by the Hotel.*

18. ***It is prohibited in the Hotel:***
    - *leave unauthorized persons in the room, and also give them the key card from the room;*
    - *store bulky items, flammable materials, weapons, chemical and radioactive substances, mercury, narcotic drugs, psychotropic substances;*
    - *keep animals in the room;*
    - *smoke in the rooms, as well as in the halls and corridors of the Hotel;*
    - *use personal heating devices, pyrotechnic products (sparklers, firecrackers, fireworks), candles;*
    - *be in a state of alcoholic or drug intoxication;*
    - *disturb the peace of guests living in neighboring rooms.*
19. ***In the lobby bar of the Hotel, as well as in the lobby area, it is prohibited:***
    - *carrying and consuming personal soft drinks and food;*
    - *be in outerwear and with bulky items;*
    - *violate public order and peace of other visitors;*
20. ***All rooms are declared strictly non-smokers, the guest settling in them agrees to pay a fine of 10,000 rubles for smoking in the room, which will be used to clean the room and air from the smell of smoke.***
21. *The administration is not responsible for the loss of the guest's valuables, in case of violation of the order of residence in the Hotel. If forgotten things are found, the administration takes measures to return them to their owners. If the owner is not found, the administration reports the find to the police or local government.*
22. *The Hotel Administration reserves the right to visit the room without the consent of the guest in the event of smoke, fire, flooding, as well as in case of violation by the guest of this order of residence, public order, order of using household appliances.*
23. *The hotel has the right to terminate the contract for the provision of hotel services unilaterally or refuse to extend the period of stay in case of violation by the guest of the order of residence, rules of public order, late payment for the services of the Hotel, causing material damage to the Hotel by the guest. If the situation cannot be resolved, the Hotel reserves the right to contact the police or local government.*
24. *In the absence of a guest at the place of residence for more than a day (or after 6 hours from the moment of his checkout time), the Hotel administration has the right to create a commission and make an inventory of the property in the room. Material assets in the form of cash, precious metals, valuable documents, the administration takes responsibility. Other property is packed in the presence of a commission and transferred to the service department for storage. In case of violation by the guest of cl.7 of these rules, the Hotel reserves the right to withhold the property of the Guest as collateral until the debt is paid in full.*
25. *The book of reviews and suggestions is at the administrator on duty and is issued at the request of the guest.*
26. *In cases not provided for by these rules, the administration and the consumer are guided by the current legislation of the Russian Federation.*

**** The rules for staying at the Boris Godunov Hotel are developed on the basis of the Law of the Russian Federation "On the Protection of Consumer Rights"; "Rules for the provision of hotel services in the Russian Federation", approved by Decree of the Government of the Russian Federation No. 1853 of November 18, 2020; "On approval of the Rules for the provision of catering services", approved by Decree of the Government of the Russian Federation No. 1515 of September 21, 2020***

مذكرة لسكان فندق بوريس جودونوف

1. **وقت تسوية الحسابات هو 12 ظهرا بالتوقيت المحلي. يمكن للضيوف تسجيل الوصول من الساعة 2 بعد الظهر بالتوقيت المحلي.**
2. عند إجراء الحجز أو الإقامة أو تسجيل الوصول المجاني، يقوم النزيل باختيار فئة الغرفة، ويبقى الحق في اختيار غرفة معينة تنتمي إلى هذه الفئة مع إدارة الفندق.
3. للإقامة لمدة أقل من يوم (24 ساعة)، يتم فرض الرسوم ليوم كامل. في حالة الإقامة لأكثر من يوم، يتم الحساب وفقًا للمبدأ التالي:
   - **تسجيل الوصول المبكر: من الساعة 00:00 ظهرًا إلى الساعة 08:00 صباحًا - تكلفة إضافية بنسبة 100% من سعر الغرفة؛**
   - **تسجيل الوصول المبكر: من الساعة 08:00 إلى الساعة 14:00 - تكلفة إضافية قدرها 50% من سعر الغرفة؛**
   - **تسجيل المغادرة المتأخر: من الساعة 12:00 ظهرًا إلى الساعة 18:00 مساءً - رسم إضافي قدره 50% من سعر الغرفة.**
   - **تسجيل المغادرة المتأخر: بعد الساعة 18:00 - دفع إضافي بنسبة 100% من سعر الغرفة.**
4. تعتبر الغرفة مقبولة من قبل النزيل بعد 30 دقيقة من لحظة تسجيل الوصول والبقاء في الغرفة. إذا قمت بإلغاء غرفتك بعد هذه الفترة، فلن يتم استرداد المبلغ المدفوع مقابل الليلة الأولى من إقامتك.
5. إذا رفض الضيف البقاء أو قام بتقصير فترة الإقامة بعد أكثر من 24 ساعة قبل المغادرة، يحق للإدارة أن تحجب من الدفعة المسبقة التي دفعها الضيف (ضامنه) مبلغًا يعادل تكلفة إقامة ليلة واحدة. هذا المبلغ هو رسوم حجز غرفة باسم الضيف طوال فترة الإقامة.
6. بناءً على طلب السكان، وبموافقة الإدارة، يُسمح للأشخاص غير المصرح لهم بالتواجد في الغرفة من الساعة 08:00 إلى الساعة 23:00؛ للقيام بذلك، يجب على الزائر تزويد المسؤول في مكتب الاستقبال ببطاقة الهوية والحصول على بطاقة الضيف.
7. **يمنع في الفندق ما يلي:**
   - ترك الأشخاص غير المصرح لهم في الغرفة، وكذلك منحهم بطاقة مفتاح الغرفة؛
   - تخزين المواد الضخمة والمواد القابلة للاشتعال والأسلحة والمواد الكيميائية والمشعة والزئبق والمخدرات والمؤثرات العقلية؛
   - إيقاء الحيوانات في الغرفة؛
   - التدخين في الغرف، وكذلك في قاعات وممرات الفندق، بما في ذلك الشيشة والسجائر الإلكترونية؛
   - استخدام أجهزة التدفئة الشخصية (بما في ذلك المواقد الدقيقة)، ومنتجات الألعاب النارية (الماسات، والمفرقعات النارية، والألعاب النارية)، والشموع؛
   - أن تكون تحت تأثير الكحول أو المخدرات؛
   - إزعاج راحة الضيوف الذين يعيشون في الغرف المجاورة.
   - طبخ،
   - الاستحمام/الاستحمام خارج الحمام.
8. **يُمنع في بار ردهة الفندق، وكذلك في منطقة الردهة:**
   - إحضار واستهلاك المشروبات والأطعمة الشخصية غير الكحولية؛
   - ارتداء ملابس خارجية وحمل أشياء كبيرة؛
   - الإخلال بالنظام العام وسلام الزوار الآخرين.
9. **تم إعلان منع التدخين في جميع الغرف بشكل صارم؛ ويوافق الضيف المقيم فيها على دفع غرامة قدرها 10000 روبل عن كل يوم تدخين للتدخين في الغرفة، والتي سيتم استخدامها لتنظيف الغرفة والهواء من رائحة الدخان.**
10. الإدارة ليست مسؤولة عن فقدان الأشياء الثمينة للنزيل إذا انتهك قواعد الإقامة في الفندق.
11. تحتفظ إدارة الفندق بالحق في زيارة الغرفة دون موافقة الضيف في حالة الدخان والحرائق والفيضانات، وكذلك في حالة انتهاك الضيف لقواعد الإقامة والنظام العام وإجراءات الاستخدام الأجهزة المنزلية.